

måde, som underminerer effektiviteten af lokale, regionale og globale bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for det åbne hav.

4. Intet i denne artikel berører staternes udøvelse af deres suverænitet over havne på deres område i overensstemmelse med folkeretten.

DEL VII

UDVIKLINGSLANDENES BEHOV

Artikel 24

Anerkendelse af udviklingslandenes særlige behov

1. Staterne skal fuldt ud anerkende udviklingslandenes særlige behov i forbindelse med bevarelse og forvaltning af fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande og udvikling af fiskerierne efter sådanne fiskebestande. I dette øjemed skal staterne yde udviklingslandene bistand, enten direkte eller gennem De Forenede Nationers Udviklingsprogram, De Forenede Nationers Levnedsmiddel- og Landbrugsorganisation eller andre af De Forenede Nationers særorganisationer, Den Globale Miljøfacilitet, Kommissionen for Bæredygtig Udvikling eller andre relevante internationale og regionale organisationer og organer.
2. Når staterne opfylder deres forpligtelse til at samarbejde om fastsættelse af bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger for fælles fiskebestande og stærkt vandrende fiskebestande, skal de tage hensyn til udviklingslandenes særlige behov, især:
 - a) sårbarheden hos udviklingslande, som er afhængige af udnyttelsen af levende marine ressourcer, bl.a. til at dække hele eller dele af deres befolknings fødevarerbehov
 - b) nødvendigheden af at undgå negative indvirkninger på og sikre adgang til fiskerierne for subsistensfiskere, småfiskere og kvindelige fiskeriarbejdere, samt den indfødte befolkning i visse udviklingslande, især mindre østater, og
 - c) nødvendigheden af at sikre, at sådanne foranstaltninger ikke fører til, at der, di-

en in a manner which undermines the effectiveness of subregional, regional or global conservation and management measures on the high seas.

4. Nothing in this article affects the exercise by States of their sovereignty over ports in their territory in accordance with international law.

PART VII

REQUIREMENTS OF DEVELOPING STATES

Article 24

Recognition of the special requirements of developing States

1. States shall give full recognition to the special requirements of developing States in relation to conservation and management of straddling fish stocks and highly migratory fish stocks and development of fisheries for such stocks. To this end, States shall, either directly or through the United Nations Development Programme, the Food and Agriculture Organization of the United Nations and other specialized agencies, the Global Environment Facility, the Commission on Sustainable Development and other appropriate international and regional organizations and bodies, provide assistance to developing States.
2. In giving effect to the duty to cooperate in the establishment of conservation and management measures for straddling fish stocks and highly migratory fish stocks, States shall take into account the special requirements of developing States, in particular:
 - a) the vulnerability of developing States which are dependent on the exploitation of living marine resources, including for meeting the nutritional requirements of their populations or parts thereof;
 - b) the need to avoid adverse impacts on, and ensure access to fisheries by, subsistence, small-scale and artisanal fishers and women fishworkers, as well as indigenous people in developing States, particularly small island developing States; and
 - c) the need to ensure that such measures do not result in transferring, directly or in-